

حيات

حيات دأما حیات... ریایه راهای حیات فانالم...
- نیچه -

آئرهده استانبول جاده سنده آئره
اداره خانه : معارف امینلیک یانده کی دأره

استانبول بوروسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده رسلی برشبه
اداره ، ناهسی داخنده کی دأره
تلفون : ۳۶۰۷

نسخه سی هربرده ۱۰ غروردر .
سنه لکی پوسته ایله ۵ لیرا .
(اجنبی ملکاتر ایچین ۵ دلار) .

آوته وعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسنه
مراجعت ایدیلر .
یازی ایشلرینک مرجعی آئره مرکزیدر .

۱ نجی جلد

آئره ، ۹ کانون اول ، ۱۹۲۶

صافی : ۲

بویوک غازینک « حیات » ه التفاتلری

یکی ملی حیاتنک مبرعی وار حیاتنک اک صاعولوم مسندی اولاده « علم و صنعت » ک بوکسک هامبسی عزیز غازینک رستمینی و بربک صورینک
مجموعه مزه بویوک انتفاده بولونمیدر . بولفاتنک اصل مخاطبی ، مجموعه مزک تمثیل ایتدیکی فکرلرک صامبی اولاده و یکی ملی حیاتنک ردهلرند
بونونه شریک باستانه کنج زمره در . مجموعه مزه دوشه افتخار مهده سی ، ساده مه ، بویوک غازینک اوزمده بوسورنک بجلی ایدره التفاتنه واسطه
اولادیلرک مظهر بندنه دوغومده در . غازینک قیمتی رستمی قارنر بزمه هدیه ایدر بوزر .

صامبی

معنوی انضباط و یکی نسل

دنیا حیرتی ، غالب و مغلوب ملترک فکر و تایلرلرند
هیچ شبهه یوق که درین تحولات وجوده کتیرمش ،
اسکی عرفلرک قیمتی دکیشدیرمشدر . بو تبدل و رسانی
معاهده سندن بر پارچه صوکر ا در حال کوزو و کدی .
غرب ملترلرند یکی دوغان فکرلر یکدیگر یله چار پشمغه
باشلادیلر . بالخاصه آلمانیده ، ایتالیا ده بوجار پشمه لر
بودولترک مؤسسه لرند کی انتظامی بوزو بور ، اولاری
آنا رشی به سور و کله یوردی . راحت و حضور ایچنده
تکاملی ایسته یین خلقک فکرلرینه ترجان اولان دولت
آداملری مؤسسه لرده ، فردلرک حرکت و فعالیتنده
بر انضباط تأسیسه اوغراشدیلر . ایتالیا ده « فاشیزم » ی
بوضعیت دوغوردی . آلمانیده مارشال هیندنبورگی
طوتان قوت بوملی انضباطی تأسیس ایتکی استهداف
ایله یور . فرانسه ده جمهوریت پرور فرقه لرک برلشهرک
پوانقاره نک ریاستی آلتنده قابینه تشکیلنه سوق ایدن
عامل قوتی بر حکومت سایه سنده ملی انضباطی
و اقتصادی مؤسسه لری تقویه ایله مکدر .

بوعبارله غرب ملترلرند اک شایان دقت حرکت
ایتالیا فاشیزمیدر . « ره وودو پاری » مجموعه سنک
۱۵ تشرین ثانی تاریخی نسخه سنده ایتالیا اعیانندن
و فرانسز انستیتوسی اعضا سندن قوت دوسان مارتینونک
« L'esprit du Facisme en Italie » عنوانی
شایان دقت بر مقاله سی وار . بونده موسیو مارتینو
فاشیزمک ایتالیا به ناصل ونه ایچون حاکم اولدیفنی
آکلاتدقن صوکره فاشیزم اداره سنک تأمین ایتک

تدقیقه شایاندر . مکتبلری و معارف مؤسسه لری
تدقیق ایچون کچنلرده روسیه به کیدن معارف
مستشاری نافع عطوف و تعلیم و تربیه اعضا سندن رضوان
نافذ بک ائندیلرک معارف مجموعه سنده انتشار ایدن
راپورلری بوخصوصه روسلرک نه قدار بویوک مساعی
صرف ایتکده اولدیفنی کوسترمک ایچون کافیدر .
خلاصه ، غرب به اقدیفنک زمان شونی کوریو رسنک
بوتون ملتر قوتی بر دولت سلطه سی ایچنده ملی بر
انضباط تأسیسه مشتاقدرلر . اوله بر انضباط که
هر فردی مساعی ، عمومک نفی اساسنه مستند اولسون .
هر فعالیت تام بر عضو اولان ملترک قوتی ، رفاهنی ،
آرتیرمنی استهداف ایتسین . اوله بر انضباط که اک
اوافق فردی قدرت ، جمینک منفعتی اعتبار یله غائب
اولاسین . هر مؤسسه نک ، هر عرفک ، هر وطنداش
سینک قیمتی یالکز جمیته اولان خدمتنه کوره تقدیر
ایدیلسین . فردلر ، فکرأ وحسأ ملترک حقیق عضوی
اولایلسین .

تورکیاده ده استقلال مجاهده سی ائناسنده و اوندن
صکره عینی انضباط حاکم اولمشدر . ذاتاً بویوک ظفر
بونک اثریدر . بوکونکی نسلک قیمتی ده بونقطه ده در .
یالکز شوسؤالری دوشونمک مجبوریتنده یز : بوکونکی
نسلک اک اساسی مزیتی تشکیل ایدن بوملی وحدت
ناصل ونه سایه ده وجوده کلمشدر ؟ عبا یکی تیشه جک
نسلک یاشایاجنی محیط ، اولرده بو وحدتی و معنوی
انضباطی وجوده کتیره جک عینی عامللری محتوی
بولونا جمیدر ؟

تورکیاده کی مؤسسه لرک انکشافنه خدمت ایله یین
انضباط و وحدتی برکده بویوک داعی غازی پاشا
حضرتلرینک شخصیتنه ، صوکراده خارجی و داخلی
دشمنلر طرفندن ملترک بالذات وارلفنک تهدید ایدیله سنه
بورجولوز . بویوک غازینک دهاسی بوتون قیلری

ایسته دیکی ملی انضباطک اساسلری و غایه لری شو
دستورلرله افاده ایله یور : « فاشیزم » ملی وحدت ،
نظام و انضباطی تقویه هدفنی تعقیب ایلر . اولک سیاسی
پره نسیبی منتظم ، زنکین ، قوتی بر دولت ایچنده
هر فردک فعالیتنی عمومک نفی اساسنه استناد ایتدیر
مه سیدر . باش وکیلندن عمله سنه و کویولوسنه قدار
هر وطنداش دولنک خادمی اولایلدر . هر کس اقتداری
نسبتنده ملترک قوتنه ، حضورینه ، رفاهنه معاونت
و خدمت ایله ملیدر . « سان مارتینو بواسا لرک بوتون
ایتالیا نارجه اک بوکسک مفکوره اولارق تلقیسی
سایه سنده قیصه بر زمانده ایتالیا نک اقتصادی حتی
علمی و حرثی مؤسسه لرند بوکسک بر انکشاف
حاصل اولدیفنی تأمین ایله یور . شوراسی محقق که
فاشیزمک دولتیجیلک مفکوره سی ایتالیا کنجلیکنده
چوق قوتی و مشترک بر هیجان او یاندرمشدر .
« ره وودو زنه » مختلف ملترک کنجلیکنک
فکر و تحسسلری آکلامتی ایچون مختلف مملکتلرک
دارالفنون طلبه سنه شو ایکی سؤالی صورمشدر :
« انسانی اعمال و بوکونک صنعت تقلیلری ... الخ
حقنده نه دوشونوبورسکیز ؟ سزدن اولکی نسلک
دشمنیمیسکیز ؟ اگر بویله ایسه کز نه ایچون ؟ »
بو سؤاللره بر ایتالیان دارالفنون طلبه سنک وردیکی
جوابک بعض قسملری تورک کنجلیرینک اوقوماسنی
ایسته دیکیمز ایچون ترجمه ایدهرک « حیات » ه درج
ایله جکیز . بوجواب ، ایتالیا کنجلیکنده کی مفکوره
هیجانی پک ایتی تصویر ایدیور .

روس سوویت حکومتنک اجتماعی پره نیسیلری
تمأ فاشیزمک ضدیدر . فقط ، ملی انضباط خصوصنده کی
اساسلری هان عینیدر . روسیه نک انقلابی ترصین ایتک
و کنجلیکنده حس و فکر وحدتی و معنوی انضباطی
تأمین ایله مک ایچون صرف ایله یکی فعالیت چوق

جميع طوائف مختلفه في وحروف شتره في شهر انكيز
طورنده و تعريفات اسلوبنده بحر جزده بررايكيشر
پتيله ادا ايله مشدر . هر كس برهوسه دوروشور ،
اول دخي بوني پيدا ايله مشدر .



اونجی عصر حیاتنه عائد وثیقه لر

شیمدی یه قدر تورک تاریخی حقنده اجرا ایدیلش
اولان تدقیقات ، هان عمومیتله سیاسی تاریخه عائددر .
مدنیت تاریخمه عائد شیلر عادتایوق دینه جک درجه ده
محدوددر . حتی ، لازم اولان وثیقه لرك یوقلغندن
دولای ، بر چوقلری بر « تورک مدنیتی تاریخی »
وجوده کنیرمه نك امکانسز لفته قانعدر لر .

عجا بو مدعا نه درجه یه قدر حقلیدر و اسکی
تورک حیات و مدنیتی نه درجه یه قدر احیا اولونه بیلیر ؟
ملی تاریخله اوزون سنه لر دن بری اوغراشدیغمز ایچون
بو سؤالره صحت و قطعیتله جواب ویره بیلیرز : اسکی
تورک حیاتی واجتماعی مؤسسهرلی حقنده معلومات
آلتی ایچون ، معین و مرتب منبعلر یوقدر ؛ لکن
حقیقی بر تنبع آدمی هیچ بر زمان بوندن نومید
اولمامالی ، متدایاً تدقیقلرینه دوام ایتملی ، هر درلو
وثیقه لری کندی نقطه نظرینه کوره آراشدیرمائی ،
یکی یکی منبعلر آرمالیدر . علمک بوکونکی اصوللریله
مجهز و ترکیب قابلیتله مالک بر دماغ ، عزیمکار اولوق
شرطیله ، هیچ معلومات بولامایه جغنی ظن ایتدیکی
جهنلر ده بیلر بر چوق شیلر بولوب چیقارمیلیر .
فقط بونک ایچون کنیش بر تدقیق ساحه سی ، احاطه لی
بر قفا لازمدر . محدود و معین بر قاچ منبعه صابلا نوب
قالقله اکتفا ایدنلر ، و یا حاضر لائنش ، ترتیب و تصنیف
ایدیلش وثیقه بکلر یه نلر ، الی الابد برشی یاپامایه محکومدر لر .
اسکی زمانلرده کی تورک عادات و اخلاقی کوسترن
اثرلر آراسنده ، شیمدی یه قدر مورخلرک اهمیت
ویرمه دکلی بر طاقم سیاحتنامهلر ، سورنامهلر ،
ولادتنامه لر ، شهر انکیزلر ، مثنوی طرزنده منظوم
و محلی حکایهلر ، شعر مجموعه لری ... واردرک ،
اجتماعی حیاتک تکاملنی آ کلامق ایچون الک مکمل
منبع حکمنده در لر . بوکی منبعلرک اولیه نامتناهی
اولدیفنی ظن ایتمه لی ؛ فقط او محدود منبعلرک بیلر
حالا تدقیق ایدیلمه دیکینی خاطر دن چیقارماملایز .
ایشته بو مقاله مزده ، اونجی عصر تورک حیاتی ،
اجتماعی صنفلرینی کوسترن اسکی و مجهول بر اثر دن
بحث ایدیه جکمز .

اسکی « تذکره شعرا » لری تورک حیات و مدنیتنه
عائد معلومات طویلامق مقصدیله تدقیق ایدن هر هانکی
دقبلی برکوز ، اونک « فقیری » آدی بر شاعردن
بحث ایدرکن یازدیفنی شو سطرلر اوزرنده دورور :
[فقیری : روم یلنده اسکوب جوارنده قاتقان دلن
نام قصبه دن درک آتک بر آدی تروه در . خیلی صرغ
معانی شکار ایدر شهباز طبع شاعرلری قوبار
مشهور یو وادر . کندی سوخته لک عالمنده کدایشوه
وشوریده دل ، بی غش و غل ، شعره مشغل ایدی .
عانا که اول حال دن تبدیل احوال ایتنه دن سوخته لک
پایه سنندن نردبان استعدادده کیتنه دن فوت اولشدر .

کندی اطرافنده طویلا یارق هر نوع فعالیتده
بر نظام تأسیس ایتش ، دشمن تهدیدی دولت قوتنک
هر شینک ، هر املک فو قنده اولدیفنی بزدا و کره تمشدر .
ذاتاً پادشاهلرک استبدادیله داخلی و خارجی دشمنلرله
مجاهده بوکونکی نسلده ابدیه آلیزمه غایت مساعد بر
روح تولید ایلر مشدر . کله جک نسلک یاشایاجنی
محیطده بو عامللر بولونمیه بیلیر . دیگر جهتن بو یوک
بابالریزده حس و فکر وحدتی وجوده کتیرن
اعتقادلر آرتق برر مستحائیه اولدیفنی ایچون یکی نسلک
بونلرده اینا غاسنه امکان یوقدر . او حالده یتشه جک
اولان کنجیلکده فردی بر طاقم ماللرک اویاغاسندن
و بو یوزدن ملی انضباط و وحدتک بوزولماسندن اندیشه
اینگ لازم دکلی ؟ اگر قوتلی و مشترک ملی تحمس
وبالخاصه دولتی و جمعی هر شخصی املک فو قنده
طوتمق مفکوره سی ضعیفه رسه کنجلیکی دوغرولغه ،
فدا کارلغه کیم سوق ایدیه بیلیر ؟ فردلری عمومک
نفعنه قارشو لاقید قالمق دن ، هر نوع سؤ استعمال دن
نه منع ایدیه بیلیر ؟ بو سؤالرک اورتیه قوبدیفنی ته لکه
قارشینسنده شمیدن تدبیر آلتی لازم کلزمی ؟

ایشته بوکون دوشونمکه مجبور اولدیفمز جهتلرک
اک مملرک بری بودر و بو اولمالیدر . یکی نسلی
بویله بر ته لکه دن قورومق ایچون ویره جکمز تربیه ده
کنج روحلرده قوتلی بر مفکوره وحدتی وجوده
کتیرمه کیمجوروز . کنج نسله اولیه بر تربیه ویرمیلیز که
ایلریده هر نوع حرکاتنده الک مهم غایه ملی رفاهک ، ملی
تکاملک تأمین اولسون . دولتک قدرتی آرتیرمی هر
املک فو قنده بیلین . کنج نسلده مفکوره وحدتی
حیات حقنده صا غلام برفلسفه نك تلقینی ایلر اولابیلیر .
قوتلی دولتچیلک و ملی حس بوکا خدمت ایدیه جک
قوتلی بر آدی ایلر ، صنعت اثرلریله ویریلر بیلیر . بویله
برادیات دوغاندینی ، حیات حقنده صا غلام برفلسفه
یایلر ایدینی ایچون متأثر اولیوروز . بوکونک منورلرندن
بو قدرتی بکلر یوزز .

بعضیلری بزم بواندیشه لر مزی دوغری بولما یورلر .
صوک زمانلرده کی اقتصادی انکشافی کافی کورمه مزی
ایسته یورلر . فقط بوتون بوانکشافی ملی انضباطه مدیونر .
بو انضباط ایسه بویله بر فلسفه و ادبیات ایلر تربین
ایدیه بیلیر . باشقا تورلو معنوی انضباط وجوده
کله مزی . وطنداش روحلرینی بر برینه با غلا یاجق بو
معنوی وحدت صا غلام اولما دجه ظاهری سکونه
آلداناملایز . بیلیملیز که بوکونکی ایتالیا ملی انضباطی
و قدرتی دانونچونک اثرلرینه چوق مدیوندر . بزده
بویله بر ادبیات ، مستحائیه اولان اعتقادلر یرینه
صا غلام فاسفی قناعتلرک انتشارینی ایسته یوروز .

بالخصوص که بوکا الک مساعد دور ایچنده یز .
استقلال مجاهده سی الک قوتلی الهام منبی اولابیلیر .
کورن کوزلر ایچون ، صا غلام برفلسفی دوشونوش
ایچین حقیقی بر مشاهده موضوعیدر . استقلال حربنده
تورکک فدا کارلغی ، الک انسانی تحمسینی بزه و بزدن
صکره کی نسللره دو یوراجق و طائیدیراجق بر صنعتکار ،
اوحیاتی ، ملی حله لر مزی ایضاح ایلر جک و مشترک
قناعت تولید ایلر جک بر فیلسوف مملکتک حقیقی
مریلری اولاجقدر . بو قادار بو یوک و یوکسک انقلاب
یابان بوکونکی منور زهره نه یه بو بو یوک ایشک
اشتیاقنی دویماسین ؟

محمد امین

دروصف چاووشان
ندر بیلیمسک عالمده چاووش
حضور اوچورچی مرد غضب پوش
کمی منصبله ایلر مژ دکانی
کمی بر بیرنه اورر جهانی
النده بر دمیردن ششپری وار
صناسک اژدرهادر هفت سری وار

*

دروصف اولاغ
ندر بیلدکی عالمده اولاغی
ولایتده کز بر قانی باغی
ترجم ایلر ویرمائی
صاوولر بر قضای ناکهانی
دمادم پیکدر آه قضانک
الهی صافلا غل شردن آنک

عاشق چلی بوندن صو کرا « فقیری » نك برایکی
پارچه سنی داها ذکر ایدوب باشقا برشی علاوه
ایتیور . تذکره صاحبی « حسن چلی » و « لطیفی » ه
سلطان سلیم دورنده اولدیکینی علاوه دن باشقا برشی
سوله میورلر . ایشته « رساله تعریفات » آدی بو
کوچوک فقط مهم اثرک کتبخانه لر مزده مختلف نسخه لری
موجوددر . شاعر بوراده آلتیشر مصراعله اودورک
مختلف زمره لرینی تصویر ایتکده ، بعضاً قیافلرینه ،
پسیقولوژیلرینه قدر آ کلامتده در .

« فقیری » ایتداوز لرلک تعریفله باشلا یه رق اولنری
« معین دین و دولت ، فخر آدم ، نظام مملکت »
طرزنده مدح ایتدکن صو کرا « قاضی عسکر » لره
کچور : « قاضی عسکر دن هیچ بر قاضی ممنون دکلدنر .
چونکه ایسته دیکنه مهم منصبلر و روبرو لطف ایدر ،
ایسته مه دیکینی عزل ایدوب جای آلیز . » شاعر ،
« دفتردارلر » حقنده بوکا بکزر مطالعه یوروتیور :
« اولنر مال و دینیه صاحبیدر ، ایسته دکلر نینک
ایشی آلتون ، ایسته مه دکلر نی معزول و مغبون ایدر لر . »
نشانجیلر « احکامه عنوان و بریرلر » ، آغالر ، بکار
دائما ذوق و صفا ایلر سوه در لر ، بدیه ایلر دیوان
ایدر لر . « صولاقلر « طبعی سلیمان قوشلرینه بکزه در لر .
یانلرنده کی اوق محفظه لری آلتون قاناد کیدر . »
شاعر ، یکچیریلری ده قیافت اعتباریله « صیغیر جق
قوشلری » نه بکزه تیور : « صورغوجلری ایبنکه ،
یچققلری قوبروغه بکزه ز ، محاربده توفکلرله
صف حرب یاپارلر . » بوتون بو تفصیلات اوز زمانک
قیافتلرینی آ کلامی خصوصتده نه قدر مفید ایسه ،
خلقک بو مختلف صنفلر حقنده کی مشترک تلقیسی
کوسترمک اعتباریله ده بلکه ده ا زیاده معینداردر .
« فقیری » مقتبلرله قاضیلر حقنده ، عمومی تلقی یه
ترجمان اولارلق پک اغیر ایتاملارده بولونیور : « مفتی نك
نه یاپدیفنی صورارسه آ کلامتیم : زوالینک بریسی
قانی یه دوشدیمی ، بر ایکی کونده ایشم بتر صانیر .
حالبوکه هفته لرجه دولاشمه دن ایشی پتمز . ویردیکی



صوک واپور یولجیری

هر آقشام صوک واپورله یورغون دون یولجیر
صانکه زنجیر آلتده کورهک محکوملری در .
بعضاً مهتاب ایچنده کوموشله نجه صولر ،
کوردکلری ایشیقلر بر زندان موملری در .



هفتهده بر قاج کیجه بنده عینی واپورک
پریشان یولجیمی سیلاردن بهری ایشه .
صولره ثورپر مهملر داغیتان بر یاغمورک
حزنی اُک زیاده حس ایتدم بو دونوشده .



آه اوسیا ده کیزده سیاه ، ایصسز کیجهلر !!
روحزی اوشون روزکارک نفسلری !!
آیه حسرت ، صولری یاردیمز کیجهلر !!
او یکنسق هیچقیریق ، او ماکنه سسلری !!



کیم بیلیر نیجه یولجی بو قاراللق ده کیزک
سینه سینه ابدی کومولک ایسته مشدر ...
نافله قوشمانسه ارقاسندن بر ایزک ،
کیم بیلیر نیجهلری « آرتیق نولسهک .. » دیمشدر ..



صوک واپور یولجیری .. صوک واپور یولجیری !!
ضیافتک صوکنده یتیشن زوالیلر !!
داها قاجیل ، قاج کیجه یارسه قده بوصولری ،
بویولک هیچ صوکی یوق ، عمر مرک صوکی وار ..

تقریب طوبرق : ۲۳ تقریب نانی کیجه سی

مخاله فخری

رومن اده بیاتندن نمونه

یولجی برونیک

— خروات شاعری پره رادو وچپدن —
نره به کلدن اللهم ؟ کیجه بکا غربت ایننده
ایریشدی . یول بیلده یورم ، کچید طایما یورم . بوراده
طاش چیلایق آیاغمی یارالایور و هر طرف قورقونج بر
جولی آکدیریور .
کیجه ایچون صیفیناجق بریر بولامدم . شمال
روزکاری قارلی داغلردن اسدیور . بدخت غریب
ایچون قارانلق ، دها زیاده قارانلقدن و سرت طاش دها

حکده هیچ حقیقه اویماز . قاضینک یابدقلری
ایسه بوندن بدتردر ؛ هله نائب افندی « یالین یوزلی
کوزهلر مجلسنده دائماً مسروردر . اونک سوردیکی
ذوق ، قاضیدن چوق فضلهدر . باب رشوق آجش ،
ایسته دیک کی اوینار . » بو تصیلات ، اودورده کی
عدلیه تشکیلاتنرک بوزوقلغنی آجیجه کوسترمکدهدر .
اساساً بوتون تاریخی وثیقهلر ، خلق آراسنده شایع
حکایهلر ، مثالر ، تورک روحک ، برتورلو آیشامادینی
اویابانجی تشکیلات حقنده هیچ برزمان اینی بر فکر
بسله مدیکنی آ کلاقمدهدر .

« رساله ترفیات » ده شیخلردن ، مدرسلردن ،
اماملردن ، واعظ و خطیبلردن ، صوفیلردن بحث
ایدیلیرکن ، او دورده اولدجه تعیم ایدن مرآتیک
عینلده اینی شیلر سوبله نیور . اوزمانلر جامعلرده ،
مخفیلرده موزون بیتلر اوقویان خوشخوانلرله ، معرفار
بولوندیغنی ، محله مکتبلر نده ، خواجه افندیلرک جوجوقلره
دایق آندقلری اودورده نیور . معمایه اودور ارباب
ظرافتله نسوان پرستلری حقنده کی تفصیلات ده پک
مهملر : « ارباب ظرافتک وضع وطوری مکفدر .
دلبندی دائماً بر آز اگری وضعیتدهدر . هر برده
ظرافت صانار ، شعرلر اوقور . » زبیرستلره کلنجه ،
« اونلرک کوزلری دائماً اطرافنی تحریدهدر . باشلر نده
کا کللری ، اللرنده یوزوکلری ، بللرنده تورونجی
دستالاری واردر ، پارماقلرینک براییکیسی مطلقاً قینه لیدر .
اسکی شاعرلر مرده تورک کله سنک « قاپا صابا »
معناسنده و تحقیر آمیز برماهیتده قوللانیلدیغنی مع الاسف
صیق صیق کوروروز . فقیری ، « عرب ، عجم ،
رومی ، تورک » کله لرینک خلق آراسنده ناصل
بر معنا آلدیغنی ونه صورتله تلقی اولوندیغنی بزه
کوسته ریور : « عرب آقپونکشلکدن کری دورماز ،
اکثریا تحت قلعده رمل دوکر . عجملر دائماً عیش
و عشرتله مشغول راضیلردر . رومیلره یعنی غرب
تورکلرینک ارباب دانشنه کلنجه ، اونلر ظریف
وعالدرلر ؛ یالکز آرالرنده نفاق اکسیک اولماز .
تورکک اوستنده کورکی ، باشده بورکی (کلاه)
اولور . » بو تعریف ، تورک کله سنک اوزمانلرده
« کویلی ، کوجه ، مدینتدن محروم » معناسنده
قوللانیلدیغنی آ کلاتیور .

تاریخاً پک مهم اولان بو کوچوک رساله ،
ساده و تکلفسز بر لسانله یازیلشدر ؛ لیکن صنعت
اعتباریله قیمتی یوق کبیدر . « فقیری » نزام قاعده لرینک
مشکلاتنه غلبه ایدمه لرک اثرنی باشدن باشه زحافلر
واماله لرله دولدورمش ، قافیه قاعده لرینه رعایت
ایده مه مش ، مصرعلرینه حس و خیال قطره سی
قویامامشدر . اساساً اثر ، موضوعی اعتباریله ده : بوکا
پک مساعد دکلددر . ناظم ، کتابنک صوکنده اعتراف
ایتدیکی کبی « زمانک بوتون افغانی بیلمش ، جهانک
تورلو حاللری دومش » و بونلری نظم ایتشدر .
حیاتک اوزمانکی منظره لرینی صدافتله تصویر اتمک
ایسته دیک ایچون بعض جهتلرده چوق لالابالی و آجیق
اولان شاعری ، بوقدر ره آلیست اولدیغندن دولانی
خططه یه هیچ حقمز یوقدر ...

کوسیلی زاده محمد فواد

زیاده سرتدر . هر طرفه سیس ... آیمخا ورتولودر ؛
ییلدیزلر کورونه یور . سوکیلی آننه ، عزیز آننه
اکر سن اوغلنکی کورسه بدک ، اکر سن اوئی بو
ساعتده سفالته چوریلش کورسه بدک شپه سز
آغلایاجدک اوئی باغریکه باصارکن اللرک کدردن
تیره به جکدی .

بکا « مشفق قانادلری آلتنده سکا طلی ، راحت
بر یاتاق حاضرلایان آننه کی براقا ، براقا اوغلم ،
بابا اوجاگی براقا ! .. یابانجی طوپراغک کندیسنه
مخصوص آللری ، آجیلری واردر . او سننک کیم
اولدیغنی طایماز . یابانجی عشق یالکز کندیسنک اولانی
سور ! » دیدیکک زمان سنی نیچون دیکلمه مشدم ؟ .



کندی کندیسنه بویه سوبله نهرک بردن بره کوردیکی
برقوله به دوغرو تردله ابلرله دی . یورغون و یتسکین
قاپنی چالدی .

یاشل برقادین قاپنی آغیر آغیر آچارق و « کیم
او ! .. » دیهرک باشنی اوزاندی .

— « الله رضایی ایچین کیجه یی بوراده کچیرمه
مساعده ایت ! ... »

— سنی سه ونجه قبول ایدردم . فقط
کورپیورسک ، ایچمیده اوج اوغلم و اوج قیزم
اویور . اونلر آننه لرینک قلمنی و آوی تمام اولدیریورلر .
— کون اوزاق دکل . قوشلر جگر پریلرینی
سلاملا یور . کوش بخی ایصیتجه ی قدر دوکش اعضایی
ایصیتقی ایچون بر کوچوک آتش یاقدیرسه ک نه اولور ؟
— آتشم کوله اورتولودر . پک آز اودونم
قالدی . قالانده یارین جوجوقلرم اوجاگک اطرافنده
طوبالاندقلری زمان یاقق ایچون صاقلایورم .

— بر غریب سندن یاردیم دیله دیک زمان آل
اوزاقتی ایسته مه یورسک اوله می یابانجی آننه ! .. آه !
اوت حق وار ... یابانجی جوجوق سنک دکلددر ! ..
بودوشونجه ایله ایکی آجی کوزیاشی یانقلرندن
یووارلاندی .

« اوغانک باشلرینی سیله جک آننه اللری نرده ؟
دیکلنه جکک سینه نرده ، اُک نرده .. ؟ »



بوسرت سوزلری ایشیدن یولجینک قلبی غدار
بر آجی یاقدی و اوبر طاش کی قالدی . صووق برتر
آلتنی ایصلا تیور و اونک دماغندن بوتون دوشونجه لری
سیلیور .

کوزلرینی قالدیریور و اوزرنده هر صباح کونشک
بارلادیغنی عزیز اُک بولندیغنی جهته دوغرو دونیور
و تحسرله ، اشتیاقله اورایه کیدیور :

— روح سنک متحسر کدر . قلم سنک ایچون
چارپیور . اوم ، آننهم ، سعادت !
اوغلک ینه سکادونیور و سه وینج کوزیاشلری
دوکیور .

اوغلنکی یکیدن قبول ایت ! .. لومؤبداً سنکله
قالقی ، هر دقیقه سنی سومک ایسته یور . طوبراقلرکه
اوکا برضار ویر و مضارینی چیچکلرکله سوسله ! ..

رضوانه نافذ